

- ① Bedienungsanleitung
Doppelschleifer
- ② Návod k obsluhu
Dvojité bruska
- ③ Navodila za uporabo
dvojnega brusilnika
- ④ Upute za uporabu
dvostruke brusilice
- ⑤ Návod na obsluhu
Dvojité bruska
- ⑥ Uputstva za upotrebu
Dvostruka brusilica
- ⑦ Használati utasítás
Kettős köszörűgép

④



BT-BG **150**

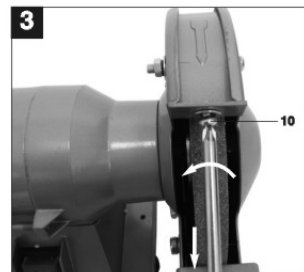
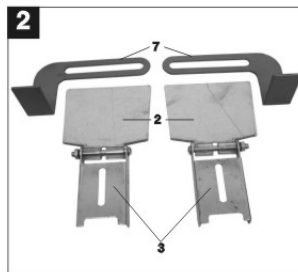
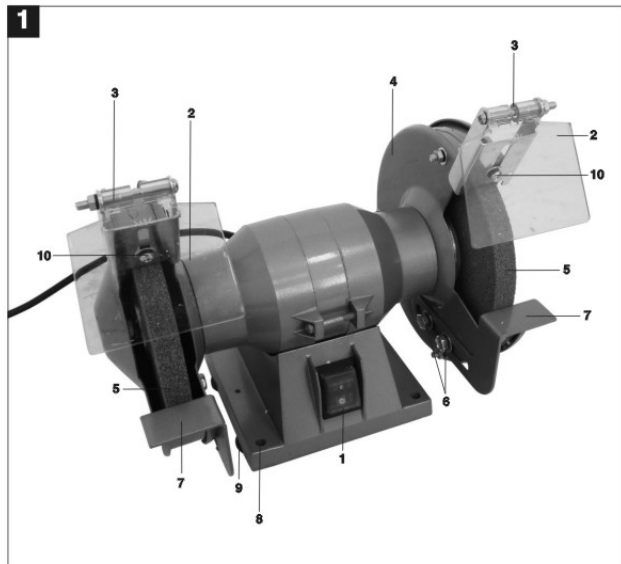
I.-Nr.: 01028

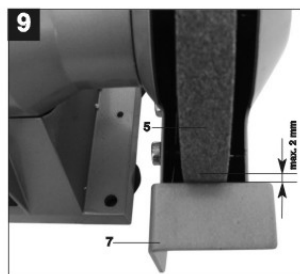
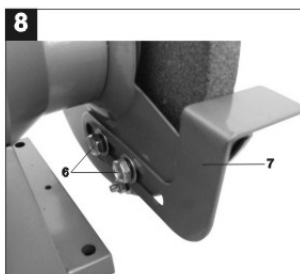
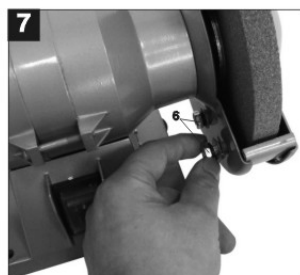
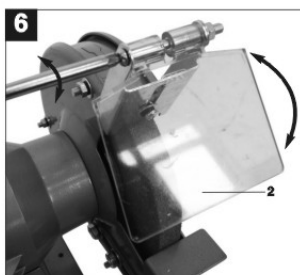
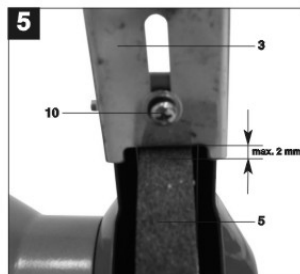
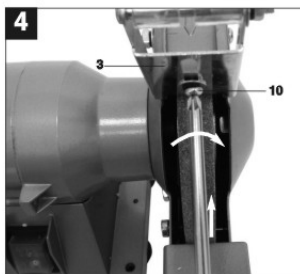
Art.-Nr.: 44.125.50

Service Hotline: 01805 120 509 - www.isc-gmbh.info

(0145 / min. Preiszeit 7 Cent) - Mo-Fr, 8:00-20:00 Uhr

<p>① Service Hotline: 01805 120 509 - www.isc-gmbh.info</p> <p><small>(0145 / min. Preiszeit 7 Cent) - Mo-Fr, 8:00-20:00 Uhr</small></p>	
<p>② Name:</p> <input style="width: 90%;" type="text"/>	<p>Retouren-Nr.-ISC:</p> <input style="width: 90%;" type="text"/>
<p>Strasse / Nr.:</p> <input style="width: 90%;" type="text"/>	<p>Telefon:</p> <input style="width: 90%;" type="text"/>
<p>PLZ</p> <input style="width: 90%;" type="text"/>	<p>Mobil:</p> <input style="width: 90%;" type="text"/>
<p>Ort</p> <input style="width: 90%;" type="text"/>	<p>I.-Nr.:</p> <input style="width: 90%;" type="text"/>
<p>③ Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):</p> <input style="width: 95%; height: 40px;" type="text"/>	
<p>④ Garantie: JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/> Kaufbeleg-Nr. / Datum:</p> <input style="width: 95%;" type="text"/>	
<p><small>Siehr geehrtes Kunden, sehr geehrter Kunde, bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Beanstandung schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.</small></p>	
<p>⑤ Senden Sie bitte den Kaufbeleg oder bei ISC-Mitgliedschaft am besten - es wird Ihnen dann Rücknummer zugewiesen. ⑥ Ihre Angaben betreffen 1. ⑦ Bitte Beschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben. ⑧ Garantierte ALLEIN anerkennen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und das Kopie des Kaufbelegs beifügen.</p>	





D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzeitigen Tätigkeiten eingesetzt wird.

Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

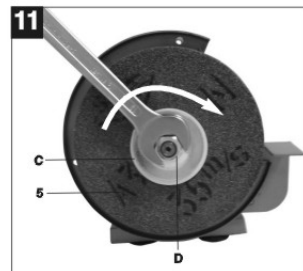
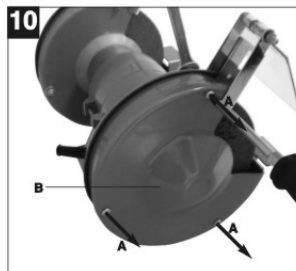
3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassensbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 609 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anruferkosten: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info



D**⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

2. Gerätebeschreibung (Bild 1)

- 1 Ein-Aus-Schalter
- 2 Schutzglas
- 3 Funkenabweiser
- 4 Schutzhaube
- 5 Schleifscheibe
- 6 Befestigungsschraube Werkstückauflage
- 7 Werkstückauflage
- 8 Befestigungslöcher
- 9 Standfuß
- 10 Justierschraube Funkenabweiser

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Doppelschleifler ist ein Kombigerät für Grob- und Feinschliff von Metallen, Kunststoffen und anderen Materialien unter Verwendung der entsprechenden Schleifscheiben.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden! Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch die Konstruktion und den Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Berührung der Schleifscheibe im nicht abgedeckten Bereich.
- Herauscludern von Teilen aus beschädigten Schleifscheiben.
- Herauscludern von Werkstücken und Werkstückteilen.

- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung:	150 W S2 30 min
Leerlaufdrehzahl n_n :	2950 min ⁻¹
ø Schleifscheibe:	150 mm
Schleifscheibendicke:	16 mm
ø Bohrung Schleifscheibe:	12,7 mm
max. Umfangsgeschwindigkeit:	23,16 m/s
Gewicht	5,7 kg

Einschaltdauer:

Die Einschaltdauer S2 30 min (Kurzeitbetrieb) sagt aus, dass der Motor mit der Nennleistung (150 W) nur für die auf dem Datenschild angegebene Zeit (30 min) dauern belastet werden darf. Andernfalls würde er sich unzulässig erwärmen. Während der Pause kühlt sich der Motor wieder auf seine Ausgangstemperatur ab.

Geräuschemissionswerte

Das Geräusch dieser Maschine wird nach DIN EN ISO 3744; EN ISO 11201 gemessen. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich. (Gehörschutz tragen!)

	Leerlauf
Schalldruckpegel L_{pA} :	77,5 dB
Schalleistungspegel L_{WA} :	90,5 dB

(H) GARANCIAOKMÁNY**Tisztelt Vevő,**

termékeink szigorú minőségirő kontroll alá vannak vetve. Ha az a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervizszolgálatunkhoz amely ebben a garanciaúgyban megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervizszám alatt. A garanciajegyek érvényesítésére a következők érvényesek:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciajelötményeket. A jogi szavatosság igények, ez a garancia által nincsennek érintve. A garanciajelötményünk az Ön számára ingyenes.
2. A garanciajelötmény csak kizárólagosan olyan hibákra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibákra visszavezethetők és ezeknek a hibáknak a kiküszöbölésére ill. a készülék kicserélésére van korlátozva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározások szerint nem kárpári, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék kárpári, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű levevényeségek területén van használatba. Továbbá a következő körpótlási jelötmények mint a szállítási károkért, károkért amelyek az öszeszereiesítés utasítása figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakaszú felzserelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz házúzási feszültségre vagy áramfajlára való rákópcóolás), vízszázalékszerrő vagy nem szakaszú használatok (mint például a készülék túlfőtelése vagy nem engedélyezett betétszerzárások vagy tartozékok), a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hátása, idegen testek behatolása a készülékbe (mint például homok, kövek vagy por) erőszaksbehatolás vagy idegen behatolás (mint például leejtés általi károk) ügymint a használat általi, szokásos kopások által keletkező károk ki vannak zárva.
3. A készülékek történő előzetes beenyülés esetén elveszűdők a garanciajogousztás.
4. A garanciaúj érvényessége 2 év és a készülék vásárlási időpontjával kezdődik. A garanciaúj egy a garanciaúj lejárása előtt, két héten belül érvényesíteni kell, miután felismerte a hibát. A garanciaúj érvényesítése a garancia idő lejárása után ki van zárva. A készülék kicserélése vagy megjavítása nem vezet a garancia időtartamának a meghosszabbításához se nem vezet ez a jelötmény a készülék vagy az esetleg beépített pótkatrészek egy új garanciaújőtartamhoz. Ez egy helyszíni szerviz esetében is érvényes.
5. A garanciaúj érvényesítéséhez kérjük küldje a defekt készüléket bérmentesen a lent megadott címre. Mellékelje a vásárlási nyugtát erőtben vagy egyéb módon levő bizonylatot a vásárlás keltőirő. Kérjük őrtze ezárt jól meg a pénztári ódulát mind bizonyítékul! Kérjük írja le lehetőleg pontosan a reklámúcló okát. Ha a defekt a garanciaújtelömjényünk keretén belül van, akkor kap azonnal egy megjavított vagy egy új készüléket vissza.

Magától érthető, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készülékek lev defekteket amelyek a garancia terjedelmé nem vagy már nem érinth. Ehhez küldje kérjük a készüléket a szervicműnkre.

RS GARANCIJSKI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podvrgavaju se strojnoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi se ipak desilo da uređaj ne funkcioniše besprekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ove garancije. Takođe smo Vam na raspolaganju na dole navedenom telefonskom broju servisne službe. Kod zahteva za realizovanje garancije vredi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije. Ova garancija ne dotiče Vaše zakonsko pravo zahteva za ostvarenje garancije. Realizacija garancije je besplatna.
2. Garancija obuhvata isključivo nedostatke koji nastanu zbog pogreške na materijalu ili tokom proizvodnje i ograničen je na odstranjivanje tih nedostataka odnosno zamenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe, niti u obrtu i industriji. Prema tome ugovor o garanciji ne može da se ostvari, ako se uređaj koristi u obrtničkim ili fabričkim pogonima, kao i u sličnim delatnostima. Nadalje su iz garancije isključene usluge zamenе proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloupotreba ili nestručnih primena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedovoljnih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputstava za održavanje i bezbednosnih odredaba, zbog prodiranja stranih tela u uređaj (npr. peska, kamernja ili prašine), nasilne primene ili spoljnih uticaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog habanja tokom korišćenja.

Zahtev za garanciju prestaje važiti ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Garantni rok iznosi 2 godine a počinje sa datumom kupnje uređaja. Garantni zahtjevi ostvaruju se pre isteka garantnog roka unutar dve godine nakon što ste uočili kvar. Realizacija garantnog zahteva nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravkom ili zamenom uređaja ne produžava se garantni rok niti se tom uslugom realizuje novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne delove. To također važi i kod korišćenja servisa na licu mesta.
4. Da biste ostvarili svoj garantni zahtev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dole navedenu adresu. Priložite original računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji iz datumom. Molimo Vas da iz tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz što tačnije opišite razlog reklamacije. Ako naša garancija obuhvata kvar koji je nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo za nadoknadu troškova ukloniti i one kvarove koje garancija ne obuhvata. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

5. Vor Inbetriebnahme

Ziehen Sie vor allen Wartungs- und Montagearbeiten den Netzstecker.

- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden, d. h. auf einer Werkbank o. ä. festschrauben.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Die Schleifscheiben müssen frei laufen können.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

5.1 Montage Funkenabwelsler (Bild 3-4 / Pos. 3)

- Montieren Sie die Funkenabwelsler (3) mit Hilfe der Justierschraube (10) am Doppelschleifer.

5.2 Einstellung Funkenabwelsler (Bild 4-6 / Pos. 3)

- Stellen Sie den Funkenabwelsler (3) mittels der Justierschraube (10) so ein, dass der Abstand zwischen Trockenschleifscheibe (5) und Funkenabwelsler (3) so gering wie möglich und in keinem Fall größer als 2 mm ist.
- Stellen Sie den Funkenabwelsler (3) periodisch so ein, so dass der Verschleiß der Scheibe ausgeglichen wird.

5.3 Montage Werkstückauflagen (Bild 7-8 / Pos. 7)

- Lösen Sie die Befestigungsschrauben (6). Verschrauben Sie die Werkstückauflagen (7) mit den Befestigungsschrauben (6) am Doppelschleifer.

5.4 Einstellung Werkstückauflagen (Bild 8-9 / Pos. 7)

- Stellen Sie die Werkstückauflagen (7) mit Hilfe der Befestigungsschrauben (6) so ein, dass der Abstand zwischen Trockenschleifscheibe (5) und Werkstückauflage (7) so gering wie möglich und in keinem Fall größer als 2 mm ist.
- Stellen Sie die Werkstückauflagen (7) periodisch so ein, dass der Verschleiß der Trockenschleifscheibe (5) ausgeglichen wird.

5.5 Wechsel der Schleifscheibe (Bild 10-11)

Entfernen Sie die 3 Schrauben (A) des Schutzhaubenseitenteils (B) und nehmen Sie dieses ab. Lockern Sie die Mutter (D) (Achtung die linke Schleifscheibe ist mit einem Linksgewinde verschraubt, die rechte Schleifscheibe mit einem Rechtsgewinde), indem Sie die Mutter der gegenüberliegenden Schleifscheibenhalterung gehalten. Nehmen Sie anschließend den Flansch (C) ab. Nun können Sie die Schleifscheibe (5) austauschen. Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

6. Bedienung

6.1 Ein-/Ausschalter (1)

Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (1) zum Einschalten auf die Position 1.

Zum Ausschalten Ein-/Ausschalter (1) in Position 0 bringen.

Warten Sie nach dem Einschalten ab, bis das Gerät seine maximale Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Schleifen.

6.2 Schleifen

- Für feine Schleifarbeiten empfiehlt es sich die feinkörnige Schleifscheibe zu benutzen, für grobe Schleifarbeiten die grobkörnige Schleifscheibe.
- Legen Sie das Werkstück auf die Werkstückauflage (7) auf und führen Sie es langsam im gewünschten Winkel an die Schleifscheibe (5) heran, bis es diese berührt.
- Bewegen Sie das Werkstück leicht hin und her um ein optimales Schleifergebnis zu erhalten. Die Schleifscheibe (5) wird so außerdem gleichmäßig abgenutzt. Lassen Sie das Werkstück zwischendurch abkühlen.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräterinnere gelangen kann.

7.2 Wartung

Im Geräterinnere befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

7.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
 - Artikelnummer des Gerätes
 - Ident-Nummer des Gerätes
 - Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteile
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.iso-gmbh.info

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

SK ZÁRUČNÝ LIST

Vážení zákazníci, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adresu uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
 2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybnými materiálmi alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnomernej a takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho výlučne náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo praši), použitím násilnia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je výlučne božné opotrebenie primerané použitiu.
- Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroj svojofohne uskutočnené zásahy.
3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je výlučne. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedoohádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akokoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
 4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj osoboderný od počtového na dole uvedenej adresy. Priložte prededjný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení a dátumom. Prosím, staroditvo si preto uschovajte pokladničjný blok ako doklad o zakúpení. Prosím, popište nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroj na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.



JAMSTVENI LIST

Počtovaní kupče,

naši prozvodci podilježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonako pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odueno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i Industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u silničim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, štete zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorabe ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamena ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produžuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neložan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni račun za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova udoniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

⚠ Pozor!

Pri puživanju pištroj mora biti dodržavana ućita bezpouostnosti opatrenja, aby se zabrannlo zranenim a škodam. Přečtete si proto pečlivě tento návod k obsluze. Dobře si ho uložte, aby ste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte pištroj jiným osobám, přeđete s ním i tento návod k obsluze. Nepřebíráme žádnú ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny:

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příloženém brožuroce.

2. Popis přístroje (obr. 1)

- 1 Za-čerpáče
- 2 Ochranné aó
- 3 Protijiskrová ochrana
- 4 Ochranný kryt
- 5 Brusný kotouč
- 6 Upevňovací šroub opěrné plochy pro obrobky
- 7 Opěrná plocha pro obrobky
- 8 Upevňovací díry
- 9 Noha
- 10 Seřizovací šroub protijiskrové ochrany

3. Použití podle účelu určení

Dvoukotoučová bruska je kombinovaný přístroj pro hrubé a jemné broušení kovů, plastů a jiných materiálů za použití odpovídajících brusných kotoučů.

Stroj smí být pužit pouze podle účelu svého určení i přes použití podle účelu určení nelze zcela vyloučit určité rizikové faktory. Podmíněno konstrukcí a uspořádáním stroje se mohou vyskytnout následující rizika.

- Dotknutí se brusného kotouče v nezakryté oblasti.
- Vymrštění částí z poškozených brusných kotoučů.
- Vymrštění obrobků a částí obrobků.
- Poškození sluchu při nepoužití ochrany sluchu.

Stroj smí být pužován pouze podle svého účelu určení. Každé další toto překračující použití neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsahující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro žvnotenská, řemeslnická nebo průmyslová použití. Nepřebíráme žádnú ručení, pokud je přístroj pužován v žvnotenských, řemeslných nebo průmyslových podmínkách a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data

Jmenovitá napětí:	230 V ~ 50 Hz
Příkon:	150 W S2 30 min
Otáčiky naprázdno n_c :	2950 min ⁻¹
Ø brusného kotouče:	150 mm
Tloušťka brusného kotouče:	16 mm
Ø otvoru brusného kotouče:	12,7 mm
Max. obvodová rychlost:	23,16 m/s
Hmotnost	5,7 kg

Doba zapnutí:

Doba zapnutí S2 30 min (krátkodobý chod) znamená, že motor se jmenovitým výkonem (150 W) smí být trvale zatížen pouze po dobu uvedenou na datovém štítku (30 min). Jinak by se nepřipustně zahřál. Během přestávky se motor opět ochladí na svoji výchozí teplotu.

Hodnoty emise hluku

Hluk tohoto stroje je měřen podle DIN EN ISO 3744; EN ISO 11201. Hluk na pracovišti může přesahovat 85 db (A). V tomto případě jsou pro uživatele nutná ochranná opatření. (Nosit ochranu sluchů)

	Chod naprázdno
Hladina akustického tlaku L_{PA} :	77,5 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	90,5 dB

5. Před uvedením do provozu

Před všemi údržbářskými a montážními pracemi vytáhnete síťovou zástrčku.

- Stroj musí být stabilně postaven, tzn. přisroubován na pracovním stole apod.
- Před uvedením do provozu musí být všechny ložky a bezpečnostní zařízení řádně namontovány.
- Brusná kotouče musí být volně otočné.
- Před připojením stroje se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

5.1 Montáž protijiskrové ochrany (obr. 3-4/pol. 3)

- Namontujte protijiskrovou ochranu (3) pomocí seřizovací šroubu (10) na dvojitou brusku.

5.2 Nastavení protijiskrové ochrany (obr. 4-6/pol. 3)

- Pomocí seřizovacího šroubu (10) nastavte protijiskrovou ochranu (3) tak, aby byla vzdálenost mezi brusným kotoučem pro broušení za sucha (5) a protijiskrovou ochranou (3) tak malá, jak jen to je možné a v žádném případě ne větší, než 2 mm.
- Protijiskrovou ochranu (3) pravidelně seřizujte, aby bylo vyrovnáváno opotřebení kotouče.

5.3 Montáž opěrných ploch pro obrobky (obr. 7-8/pol. 7)

- Uvolněte upevňovací šrouby (6). Našroubujte opěrné plochy pro obrobky (7) pomocí upevňovacích šroubů (6) na dvojitou brusku.

5.4 Nastavení opěrných ploch pro obrobky (obr. 8-9/pol. 7)

- Pomocí upevňovacího šroubu (6) nastavte opěrné plochy pro obrobky (7) tak, aby byla vzdálenost mezi brusným kotoučem pro broušení za sucha (5) a opěrnou plochou pro obrobky (7) tak malá, jak jen to je možné a v žádném případě ne větší než 2 mm.
- Opěrné plochy pro obrobky (7) pravidelně seřizujte, aby bylo vyrovnáváno opotřebení brusného kotouče pro broušení za sucha (5).

5.5 Výměna brusného kotouče (obr. 10-11)

Odstaňte 3 šrouby (A) boční strany ochranného krytu (B) a sejměte jej. Povyčte matičku (D) (Pozor, levý brusný kotouč je přišroubován pomocí pravého závrtu, pravý brusný kotouč pomocí levého závrtu) tak, že budete přidržovat matičku protilehlého držáku brusného kotouče. Poté sejměte přírubu (C). Nyní můžete brusný kotouč (5) vyměnit. Montáž se provádí v opačném pořadí.

6. Obsluha

6.1 Za-vypínač (1)

Na zapnutí nastavte za-vypínač (1) do polohy 1. Na vypnutí nastavte za-vypínač (1) do polohy 0.

Po zapnutí vyčkejte, až přístroj dosáhne svých maximálních otáček. Teprve potom začněte s broušením.

6.2 Broušení

- Pro jemné broušení doporučujeme jemnozrný brusný kotouč, pro hrubé broušení hrubozrný brusný kotouč.
- Položte obrobek na opěrnou plochu pro obrobky (7) a vedle ho pomalu v požadovaném úhlu směrem k brusnému kotouči (5), až se ho dotkne.
- Pohybuje obrobek lehce tam a zpět, aby jste získali optimální výsledek. Brusný kotouč (5) je tak kromě toho rovnoměrně opotřebován. Nechte obrobek v mezičase ochladit.

7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Před všemi čističnými pracemi vytáhnete síťovou zástrčku.

7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak proťté prachem a nečistot, jak jen to je možné. Očtěte přístroj čistým hadrem nebo ho profunkčete stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochu masivého mýdla. Nepoužívejte žádné čističe prosředky nebo rozpouštědla, mohli by dojít k poškození plastových částí přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nedostala voda.



GARANCIJSKI LIST

Spoštovana strankal

Naši proizvođi podležajo strogi kontroll kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na namenljivo napravo. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (v kot n. pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n. pr. pesek, kamenje ali praš), uporaba sile ali tujih vplivov (kot n. pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe.
3. Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.
3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnem nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v svet tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Svedca bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

CZ ZÁRUČNÍ LIST

Vážení zákazníci, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis. Jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
 2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití náslíli nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.
- Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.
3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
 4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovního na níže uvedenou adresu. Piložte originální prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokud není lístek si proto dohle uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno písemně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístrojích, které nespadají nebo již nespadají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

7.2 Údržba

- Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další, údržbu vyžadující, díly.

7.3 Objednání náhradních dílů:

Při objednávání náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.iso-gmbh.info

8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelná nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zaptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství

⚠ Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati preventivne varnostne ukrepe, da bi tako preprečili poškodbe in škodo na napravi. Zato ta navodila skrbno preberite. Ta varnostna navodila shranite dobro, da vam bodo informacije vsak čas na razpolago. V primeru, da bi to napravo predal drugim osebam, Vas prosimo, da ta navodila za uporabo izročite skupaj z napravo. Mi ne prevzamamo nobene odgovornosti za nesreče ali škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih navodil.

1. Varnostna navodila

Odgovarjajoči varnostni napotki se nahajajo v priloženem zvezku.

2. Opis naprave (Slika 1)

- 1 Stikalo za vklop / izklop
- 2 Zaščitno steklo
- 3 Odvajalnik isker
- 4 Zaščitni pokrov
- 5 Brusilna plošča
- 6 Vijak za pritrditev, ležišče za obdelovanec
- 7 Ležišče za obdelovanec
- 8 Luknje za pritrditev
- 9 Podnožje
- 10 Vijak za nastavitve, odvajalnik isker

3. Predpisana namenska uporaba

Dvojni brusilnik je kombinirana naprava, namenjena za grobo in fino brusenje kovin, umetnih snovi in drugih materialov, pri čemer je potrebno uporabiti ustrezne brusilne plošče.

Stroj se sme uporabljati le v namene, za katere je namenjen! Kljub predpisani namenski uporabi se določeni preostali različni dejavniki ne da popolnoma izključiti. Zaradi konstrukcije in postavitve lahko nastopijo naslednje točke.

- Stik z brusilno ploščo v nepokritem predelu.
- Možnost izmeta delov iz poškodovanih brusilnih plošč.
- Možnost izmeta obdelovanec in delov obdelovanca.
- Poškodovanje sluha, če ne uporabljate potrebne zaščite za ušesa.

Stroj je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bil konstruiran. Vsaka druga uporaba ni dovoljena. Za kakršnokoli škodo ali poškodbo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosil odgovornost uporabnik / upravitelj, ne pa proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzamamo nobene odgovornosti za uporabo, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

4. Tehnični podatki

Nezavisna napetost:	230 V ~ 50 Hz
Sprejemna moč:	150 W S2 30 min
Število vrtiljav v prostem teku n_p :	2950 min ⁻¹
ϕ brusilne plošče:	150 mm
Debelina brusilne plošče:	16 mm
ϕ luknje brusilne plošče:	12,7 mm
max. obodna hitrost:	23,16 m/s
Teža	5,7 kg

Trajanje vklopa:

Čas trajanja vklopa S2 30 min (kratkočasno obratovanje) pomeni, da se lahko motor z nazivno močjo (150 W) trajno obremeni samo za čas, ki je naveden na podatkovni tablici (30 min). V nasprotnem bi se nedopustno segrel. Med pavzo se motor ponovno ohladi na svojo izhodno temperaturo.

Emisijske vrednosti za hrup

Hrup te žage se meri po EN ISO 3744; EN ISO 11201, priloga. Hrup na delovnem mestu lahko presega 85 dB (A). V takšnem primeru mora uporabnik izvajati ukrepe za prothrupno zaščito. (Nošenje zaščite za ušesa.)

	Prosti tek
Nivo hrupa L_{pA}	77,5 dB
Nivo hrupnosti L_{WA}	90,5 dB

- Samo za zemlje Evropske zajednice
- Elektroalate ne bacajte v kučno smeč.

U skladu s evropskom odredbo 2002/96/EG o starih električnih in elektroničnih uređajima i njihovom priklonjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

- Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeč!

Shodno evropskoj smernici 2002/96/EG o starih električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uređaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklazi i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

- Pouze pro členské země EU

Nedávajte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběry, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro starým přístrojem přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

- Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeneho zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternativa k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternativne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja vo výzve na účelom taktiež prenechaný zabermu miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a kyých komponentov.



④ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑤ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v aka du s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništva aparata. Stari aparat se lahko v ta namen predati tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starih aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

⑥ Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-öregkészülékekkel kapcsolatos 2002/96/EG/EU európai Irányelvnek valamint ezeknek a nemzeti jogban történő realizálásának megfelelően az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetbarát újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa kötelesze van, a tulajdon feladása esetében, a visszaküldés helyett alternatív egy szakosított értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek lehet átengedni, amely a nemzetközi parkolófolyamat és hulladékértékelési rendszerben elvégzi a megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékekhez mellékelt villamosalkatrészek nélkül tartozék részeket és segítőeszközöket.

5. Pred zagonom

Pred vsakim vzdrževalnim in montažnim delom izvijcite električni vtičnik iz vtičnice.

- Stroj morate postaviti v stabilni položaj, t.p. pritisnite ga na na delovno mizo.
- Pred uporabo morate pravilno montirati vse pokrove in vso zaščitno opremo.
- Brusilne plošče se morajo prosto vrteti.
- Pred priključitvijo stroja se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo z omeznimi električnimi podatki.

5.1 Montaža odvajalnika isker (Slika 3-4/Poz. 3)

- Montirajte odvajalnik isker (3) s pomočjo nastavljalnega vijaka (10) na dvojnem brusilniku.

5.2 Nastavitev odvajalnika isker (Slika 4 - 6/Poz. 3)

- Nastavite odvajalnik isker (3) z vijakom za nastavitev (10) tako, da bo razmak med ploščo za suho brušenje (5) in odvajalnikom isker (3) čim manjši in nikakor ne večji kot 2 mm.
- Občasno nastavljajte odvajalnik isker (3) tako, da se uredna obraba plošče.

5.3 Montaža polagal za obdelovanje (Slika 7 - 8/Poz. 7)

- Odpustite pritrdilne vijake (6). Prilijte polagala za obdelovanje (7) s pritrdilnimi vijaki (6) na dvojnem brusilniku.

5.4 Nastavitev polagal za obdelovanje (Slika 8 - 9/Poz. 7)

- Nastavite polagala za obdelovanje (7) s pomočjo pritrdilnih vijakov (6) tako, da bo razmak med ploščo za suho brušenje (5) in polagalom za obdelovanje (7) čim manjši in v nobenem primeru ne večji od 2 mm.
- Občasno nastavite polagala za obdelovanje (7) tako, da bo obraba plošče za suho brušenje (5) izenačena.

5.5 Zamenjava brusilne plošče (Slika 10-11)

Odstranite S vijaka (A) stranskega dela zaščitnega pokrova (B) in ga sнемite. Odvijte matico (D) (Pozor! Leva brusilna plošča je pritrjena z levim navojem), desna brusilna plošča pa z desnim navojem) tako, da proti držite matico na nasprotnem držalu brusilne plošče. Potem vzemite dol prirobnico (C). Sedaj lahko zamenjate brusilno ploščo (5). Montažo izvedite v obratnem vrstnem redu.

6. Uporaba

6.1 Stikalo za vklop / izklop (1)

Stikalo za vklop / izklop (1) vključite za vklop v položaj 1. Za izklop pomaknite stikalo za vklop / izklop (1) v položaj 0.

Po vklopu počakajte, da naprava doseže svoje največje število vrtinjav in šele potem začnite z brušenjem.

6.2 Brušenje

- Za fina brusilna opravlja se priporoča uporaba brusilnih plošč fine zrnatosti, za groba brusilna opravlja pa uporaba brusilnih plošč grobe zrnatosti.
- Položite obdelovanec na ležišče za obdelovane (7) in ga vodite počasi pod zelenim kotom do brusilne plošče (5) tako, da se je dotakne.
- Porinkajte obdelovanec rahlo sem ter tja, da dosežete optimalni rezultat brušenja. Brusilna plošča (5) se tako poleg tega enakomerno obrablja. Občasno pustite, da se obdelovanec ohladi.

7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje rezervnih delov

Pred vsimi čistilnimi deli izklopite električni vtičnik iz električne priključne vtičnice.

7.1 Čiščenje

- Zaščitne naprave, značne reže in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s komprimiranim zrakom (pod nizkim pritiskom).
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- V rednih intervalih napravo očistite tudi z moko krpo in mazavim milom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali razredilni; ta sredstva lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase. Pazite na to, da voda ne more prodati v notranjost naprave.

7.2 Vzdrževanje

- V notranjosti naprave se ne nahajajo nobeni deli, kateri bi terjali vzdrževanje.

7.3 Naročanje rezervnih delov:

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.iso-gmbh.info

8. Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojlna je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.

Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa. Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!

Δ Pažnja!

Da bi se spriječila ozljeđivanja i nastanak šteta prilikom korištenja uređaja, treba se pridržavati sigurnosnih mjera opreza. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. U slučaju da uređaj trebate predati drugoj osobi, uručite joj s njime i ove upute za uporabu.

Ne preuzimamo jamstvo za nesreće ili štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa i njihovih sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne upute:

Odgovarajuće sigurnosne upute pronaći ćete u priloženoj knjizi.

2. Opis uređaja (slika 1)

- 1 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 2 Zaštitno staklo
- 3 Blokada iskrjenja
- 4 Zaštitni poklopac
- 5 Brusna ploča
- 6 Vijak za pričvršćivanje podloge radnog komada
- 7 Podloga radnog komada
- 8 Rupe za pričvršćivanje
- 9 Postoje
- 10 Vijak za podešavanje blokade iskrjenja

3. Namjenska uporaba

Dvostruka brusilica je kombinirani uređaj za grubo i fino brušenje metala, plastike i drugih materijala, uz upotrebu odgovarajućih brusnih ploča.

Stroj se smije koristiti samo namjenski! Unatoč namjenskoj uporabi ne mogu se u potpunosti isključiti određeni faktori rizika. Zbog konstrukcije i izvedbe stroja može doći do sljedećeg.

- Dodirivanje brusne ploče u nepokrivenom području.
- Izbacivanje dijelova iz oštećenih brusnih ploča.
- Izbacivanje radnih komada i njihovih dijelova.
- Oštećenje sluha u slučaju nekorisćenja potrebne zaštite.

Stroj se smije koristiti samo u skladu s namjenom. Svaka drukčija uporaba izvan ovih okvira nije namjenska. Za štete ili ozljeđivanja bilo koje vrste koje bi iz toga proizašle ne odgovara proizvođač nego korisnik.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

Nazivni napon:	230 V~ 50 Hz
Potrošna snaga:	150 W S2 30 min
Broj okretaja praznog hoda n_0 :	2950 min ⁻¹
Ø brusne ploče:	150 mm
Debljina brusne ploče:	16 mm
Ø provrta brusne ploče:	12,7 mm
maks. Obodna brzina:	23,16 m/s
Težina	5,7 kg

Trajanje uključivosti:

Trajanje uključivosti S2 30 min (kratkotrajni pogon) pokazuje da se motor smije stalno opteretiti nazivnom snagom (150 W) samo u vremenu navedenom na pločici s podacima (30 min). U suprotnom bi se moglo zagrijati više nego je dopušteno. Tijekom stanke motor se hladi na svoju početnu temperaturu.

Vrijednosti emisije buke

Buka ovog stroja mjeri se prema DIN EN ISO 3744; EN ISO 11201. Buka na radnom mjestu može prekoračiti 85 dB (A). U tom slučaju korisnik treba poduzeti određene mjere zaštite od buke. (Nositi zaštitu od buke!)

	Prazni hod
Razina zvučnog tlaka L_{pA} :	77,5 dB
Intenzitet buke L_{WA} :	90,5 dB

5. Prije puštanja u rad

Prije svih radova održavanja i montaže izvucite mrežni utikač.

- Stroj se mora postaviti tako da bude stabilan tj. fiksirati na radnu klupu ili sl.
- Prije puštanja u rad moraju se propisno montirati svi poklopci i sigurnosne naprave.
- Brusne ploče moraju nesmetano raditi.
- Prije priključivanja stroja na struju provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

5.1 Montaža štitnika od iskrenja (slika 3 - 4/poz. 3)

- Na dvostruku brusilicu montirajte štithnik od iskrenja (3) pomoću vijka za podešavanje (10).

5.2 Podešavanje štithnika od iskrenja (slika 4 - 6/poz. 3)

- Podešete blokadu (3) pomoću vijaka za justiranje (10) tako da razmak između ploče za suho brušenje (5) i blokade (3) bude što manji, ali ni u kojem slučaju veći od 2 mm.
- Periodički podešavajte blokadu iskrenja (3) tako da se ploča troši ujednačeno.

5.3 Montaža podloga za radni komad (slika 7 - 8/poz. 7)

- Otpustite pričvršne vijke (6). Pričvrstite podloge za radni komad (7) vijcima (6) na dvostruku brusilicu.

5.4 Podešavanje podloga za radni komad (slika 8 - 9/poz. 7)

- Podešete podloge za radni komad (7) pomoću pričvršnih vijaka (6) tako da razmak između ploče za mokro brušenje (5) i podloge (7) bude što manji a ni u kojem slučaju veći od 2 mm.
- Podloge za radni komad (7) podešavajte periodički tako da trošenje ploče za mokro brušenje (5) bude ujednačeno.

5.5 Zamjena brusne ploče (slika 10-11)

Uklonite 3 vijka (A) s bočnog dijela zaštitnog poklopca (B) i skinite poklopac. Otpustite matice (D) (Pažnja: lijeva brusna ploča je pričvršćena lijevim navojem, a desna desnim) tako da kontrirate maticu držača brusne ploče na suprotnoj strani. Zatim skinite pribor (C). Sad možete zamijeniti brusnu ploču (5). Montaža se odvija obrnutim redoslijedom.

6. Rukovanje

6.1 Sklopka za uključivanje/isključivanje (1)

Da biste uključili stroj, sklopku za uključivanje/isključivanje (1) stavite u položaj 1. Za isključivanje sklopku (1) stavite u položaj 0.

Nakon uključivanja pričekajte da uređaj postigne maksimalni broj okretaja. Tek tada počnite s brušenjem.

6.2 Brušenje

- Za fino brušenje preporučljivo je koristiti finu brusnu ploču, a za radove grubog brušenja grubu.
- Položite radni komad na podlogu (7) i dovodite ga polako pod željenim kutem do brusne ploče (5) tako da je dotakne.
- brusna ploča (5) se ravnomjerno troši. Povremeno ostavite radni komad da se ohladi.

7. Čišćenje, održavanje i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čistima od prašine i prljavštine. Istrijajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo sapunice. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Priprezite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospjele voda.

7.2 Održavanje

- U unutrašnjosti uređaja nalaze se dijelovi koje treba održavati.

7.3 Narudžba rezervnih dijelova:

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.iso-gmbh.info

- ① Tehničke Änderungen vorbehalten
- ② Tehničke spremembe pridržane.
- ③ Tehnički változások jogát fenntartva
- ④ Zadržavamo pravo na tehničke izmjene.
- ⑤ Zadržavamo pravo na tehničke promene
- ⑥ Tehničkú změny vyhradeny
- ⑦ Tehničkú změny vyhradené

① Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitspapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

② Ponadto all druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvedenih proizvodov, tudi v izločkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

③ Az termékek dokumentációjának és kísérő okmányainak az utágyazásra és az elosztásra, kivételként is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

④ Nakodno tiskanje ili slična umnožavanje dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

⑤ Potpuno ili djelimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodima dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme ISC GmbH.

⑥ Druk ili bilo koje razmnožavanje dokumentacije a priloženih dokumentu proizvoda, čak i posredno kopiranje, je dopušteno samo sa suhlasem firme ISC GmbH.

⑦ Kopiranje alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a priložených podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

8. Zbrinjavanje i recikiranje

Uredjaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.

Uredjaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Nepspravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.

⚠ Pozor!

Prí používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požívať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné pokyny:

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priložené brožúrke.

2. Popis prístroja (obrázok 1)

- 1 Vypínač zap/vyp
- 2 Ochranné sklo
- 3 Ochrana proti iskrám
- 4 Ochranný kryt
- 5 Brúsný kotúč
- 6 Upevňovacia skrutka podložky pre obrobok
- 7 Podložka pre obrobok
- 8 Upevňovacie otvory
- 9 Podstavcová noha
- 10 Nastavovacia skrutka ochrany proti iskrám

3. Správne použitie prístroja

Táto dvojitá brúska je kombinované zariadenie pre hrubé a jemné obrusovanie kovov, plastov a iných materiálov, pri použití príslušných brúsnych kotúčov.

Prístroj sa smie používať len pre ten účel, na ktorý bol určený! Napriek správnej účelovému použitiu sa niektoré špecifické fyzikálne faktory nemôžu celkom vyhnúť. Z dôvodu danej konštrukcie a stavby tohto stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce body:

- Kontakt s brúsnym kotúčom v odkrytej oblasti.
- Vymrštenie častí z poškodených brúsnych kotúčov.
- Vymrštenie obrobkov a častí obrobkov.
- Poškodenie sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie prístroja sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ruší používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím zohľadnite skutočnosť, že správny spôsob prevádzky našich prístrojov nie je na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Technické údaje

Menovitá napätie:	230 V~ 50 Hz
Príkon:	150 W S2 30 min
Voľnobežné otáčky n_0 :	2950 min ⁻¹
Ø Brúsný kotúč:	150 mm
Hrúbka brúseného kotúča:	16 mm
Ø otvor brúseného kotúča:	12,7 mm
Max. obvodová rýchlosť:	23,16 m/s
Hmotnosť	5,7 kg

Doba zapnutia:

Doba zapnutia S2 30 minút (krátkodobá prevádzka) znamená, že sa tento motor s menovitým výkonom (150 W) môže trvalo zapnúť len po dobu uvedenú na výrobnom štítku (30 minút). V opakovaní prípade by sa motor neprípustne zahrial. Počas prestávky sa motor znovu ochladí na svoju východiskovú teplotu.

Hodnoty emisie hluku

Hlučnosť tohto stroja je meraná podľa normy DIN EN ISO 3744; EN ISO 11201. Hluk na pracovisku môže pri práci presiahnuť 85 dB (A). V tomto prípade sú pre obsluhujúceho potrebné opatrenia proti hluku (Používajte ochranu sluchu!).

	Voľnobež
Hladina akustického tlaku L_{pA} :	77,5 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	90,5 dB

CE Konformitätserklärung

ISO-GmbH • Eschenstraße 6 • D-94405 Landsau/Leur

- ☐ erklert folgende Konformitt gemb EU-Richtlinie und Normen fur Artikel
 ☐ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
 ☐ dichiara la conformit con le norme concernenti l'articolo
 ☐ verkirt det folgende konformitet i overensstemning med de EU-richtlinje om normen for det artikel
 ☐ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artculo
 ☐ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotetta
 ☐ erklerer herved folgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
 ☐ заявляє про відповідність товару відповідним директивам і нормам ЄС
 ☐ izjavljuje sljedeću usklađenost s odredbama i normama EU za artikl.
 ☐ deklarerar urmtoarea conformitte cu linia directoare CE si normele valabile pentru articolul.
 ☐ rn de ligil sarak AB Ynetmelikieri ve Normati gerojnoo saakladi ugynukiti apika nassini suutar.
 ☐ plvn n kolovth samsvarit se n n nyn E E ka ta protupo n n nyn
- ☐ dichiara la seguente conformit secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 ☐ atststener folgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produktet
 ☐ prohlasuje nsledujci sohodu podle smrnice EU a normy pro vrobek.
 ☐ a kovkoz konformitst jeleni id a termekker venastkoz EU-irnyvonelak s normak szarlat polajnljuje sledoz sikidnosit po smrnici EU in normah za artikel.
 ☐ deklaruje zgodnos wymienionego produktu artykułu z nastpujcymi normami na podstawie dyrektywy UE.
 ☐ vydva nasledujcie prehlsenie o zhode podľa smrnice EU a normy pre vrobok.
 ☐ deklarierari slednito syatovestve sgledno direktivite i normite na EC za produkt.
 ☐ zjavljuje priloženosti zgdno z Direktivnoo EC ta standardnami, inimami dla danogo tovaru
 ☐ deklarierib vastavuse jrgnevatele EL direktivi delu ja normidele
 ☐ deklariroja stkit pagal ES direktivasy ir normas stralpanil
 ☐ izjavljuje sljedeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
 ☐ Atbilstības sertifikts apliecina zemāk minto pabru atbilstību ES direktivām un standartiem
 ☐ Samsvaritnng samsveit otirsandi serimati satovest regum Euvropensadnthn s sun tnr vtur

Doppelschleifer BT-BG 150

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EC	<input type="checkbox"/> 87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	<input type="checkbox"/> 95/54/EC:
<input type="checkbox"/> 90/396/EEC	<input type="checkbox"/> 97/68/EC:
<input type="checkbox"/> 89/686/EEC	

EN 61029-1; EN 61029-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landsau/Leur, den 25.04.2008

Wchsigelgatter
General-Manager

Product-Management

Art.-Nr.: 44.125.50 I.-Nr.: 01028
Subject to change without notice

Archivierung: 4412520-09-4155050

használat után kifizítani.

- Tisztítsa meg a készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal. Ne használjon tisztító és oldó szereket; ezek megromszhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a készülék belsejébe.

7.2 Karbantartás

- A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

7.3 A pótalkatrész megrendelése:

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
 - A készülék cikkszámát
 - A készülék Idenit-számát
 - A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számát
- Aktuális árak és információk a www.lsc-gmbh.info alatt találhatóak.

8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal semélfelhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgásához. A szállítási és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fém és műanyagok. A defekt alkatrészeket vigye a hulladékkezelési megsemmisítéshez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál

5. Pred uvedením do prevádzky

Pred všetkými údržbovými a montážnymi prácami vytiahnite kábel zo siete.

- Stroj sa musí umiestniť stabilne, t.j. priskrutkovať na pracovný stôl alebo obdobnú podložku.
- Pred uvedením do prevádzky sa musia všetky kryty a bezpečnostné prípravky správne namontovať.
- Brúsenie kotúča musia voľne bežať.
- Preevďte sa pred zapojením stroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi prítoľnej elektrickej siete.

5.1 Montáž krytov proti iskrám (obr. 3 - 4/pol. 3)

- Namontujte kryty proti iskrám (3) pomocou nastavovacej skrutky (10) na dvojtlu brúsku.

5.2 Nastavenie krytov proti iskrám (obr. 4 - 6/pol. 3)

- Pomocou nastavovacej skrutky (10) nastavte ochranu proti iskrám (3) tak, aby bola vzdialenosť medzi kotúčom určeným na brúsenie za sucha (5) a ochranou proti iskrám (3) taká malá, ako to je len možné, a aby v žiadnom prípade neprekročovala 2 mm.
- Ochrana proti iskrám (3) nastavuje periodicky tak, aby sa dorovnávalo postupné opotrebovanie brúsneho kotúča.

5.3 Montáž podložiek pre obrobky (obr. 7 - 8/pol. 7)

- Uvoľnite upevňovacie skrutky (6). Naskrutkujte podložky pre obrobky (7) s upevňovacími skrutkami (6) na dvojtlu brúsku.

5.4 Nastavenie podložiek pre obrobky (obr. 8 - 9/pol. 7)

- Nastavte podložky pre obrobky (7) pomocou upevňovacích skrutiek (6) tak, aby bol odstup medzi kotúčom pre brúsenie za sucha (5) a podložkou pre obrobky (7) pokiaľ možno čo najmenší a v žiadnom prípade nie väčší ako 2 mm.
- Nastavujte podložky pre obrobky (7) periodicky tak, aby sa vyrovnávalo opotrebovanie kotúča pre brúsenie za sucha (5).

5.5 Výmena brúsneho kotúča (obrázok 10 - 11)

Odstriňte všetky tri skrutky (A) boľnej časti ochranného krytu (B) a odoberte ho. Povote matičku (D) (pozor - ľavý brúsny kotúč je pripojený skrutkou s ľavotočivým závitom, pravý brúsny kotúč skrutkou s pravotočivým závitom), pričom pridržajte matičku držaka protišľáho brúsneho kotúča. Nasledne odoberte prírubu (C). Teraz môžete vymeniť brúsny kotúč (5). Montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

6. Obsluha

6.1 Vypínač zap/vyp (1)

Pre zapnutie prístroja nastavte vypínač zap/vyp (1) do polohy 1.

Pre vypnutie prístroja nastavte vypínač zap/vyp (1) do polohy 0.

Po zapnutí prístroja vyčakajte, kým nedosiahne svoje maximálne otáčky. Až potom začnite s brúsením.

6.2 Brúsenie

- Pre jemné brúsenie sa odporúča použiť brúsny kotúč s jemným zrnom, pre hrubé brúsenie sa odporúča hrubozrný brúsny kotúč.
- Položte obrobok na podložku (7) a pod požadovaný uhľom ho pomaly prísúvajte k brúsneru kotúču (5), až kým sa ho nedotkne.
- Pre dosiahnutie optimálneho brúsneho výsledku pohybujte s obrobkom zľahka hore-dolu. Okrem toho tak zabezpečíte rovnomerné opotrebovanie brúsneho kotúča (5). Obrobok nechajte z času na čas vychladnúť.

7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a ebo ho vyčistite vytúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili spravidla vždy po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej uterky sostriedky alebo riedidla; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dba ťte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.

7.2 Údržba

- Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

7.3 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.iso-gmbh.info

8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

5. Bežiemeltetés előtt

Minden karbantartási és szerelési munka előtt kihúzni a hálózati csatlakozót.

- A gépet stabilan kell felállítani, ez annyit jelent hogy egy munkapadra vagy hasonlóra erősen odacsavarozni.
- Az üzembetűvel előtt minden burkolatnak és biztonság! berendezésnek szabályszerűen fell kell szerelve lennie.
- A köszőrűlő tércsának szabadon kell futnia.
- Győződjön meg a gép rákapsolása előtt arról, hogy a típusútáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

5.1 A szikraelhárító felszerelése (képek 3-tól – 4-ig/poz. 3)

- Szerelje fel a jusztrózcsovar (10) segítségével a szikraelhárítót (3) a kettős köszőrűgépre.

5.2 A szikraelhárító beállítása (képek 4-től – 6-ig/poz. 3)

- A beállítócsavar (10) segítségével úgy beállítani a szikraelhárítót (3), hogy a szárazköszőrűlő korong (5) és a szikraelhárító (3) közötti távolság olyan csekély legyen amennyire csak lehet és semmi esetre sem legyen 2 mm-nél nagyobb.
- A szikraelhárítót (3) periódikusan úgy beállítani, hogy a korong elkopása ki legyen egyenlítő.

5.3 A munkadarabfeltétek felszerelése (képek 7-től – 8-ig / poz. 7)

- Eresse meg a rögzítőcsavarokat (6). Csavarja a munkadarabfeltétet (7) a rögzítőcsavarokkal (6) a kettős köszőrűgépre.

5.4 A munkadarabfeltétek beállítása (képek 8-től – 9-ig/poz. 7)

- A rögzítőcsavarok (6) segítségével úgy beállítani a munkadarabfeltétet (7), hogy a szárazköszőrűlő korong (5) és a munkadarabfeltét (7) közötti távolság olyan csekély legyen amennyire csak lehet és semmi esetre sem legyen 2 mm-nél nagyobb.
- Állítsa a munkadarabfeltétet (7) periódikusan úgy be, hogy ki legyen egyenlítő a szárazköszőrű korong (5) kopása.

5.5 A köszőrűlőkorong kicserélése (képek 10-től – 11-ig)

Vegye ki a védőburkolatoldalszárának (B) a 3 csavarját (A) és vegye azt le. Lazítsa meg az anyát (D) (A baloldali köszőrűlőkorong egy balmenettel köszőrűlőkorong egy jobbmenettel), azáltal hogy a szembenlevő köszőrűlőkorongtartó anyát (C) ellentartja. Vegye azután le a karlmit (5). Most ki tudja cserélni a köszőrűlő korongot (5). A felszerelés az ellenkező sorrendben történik.

6. Kezelés

6.1 Be-/ kikapcsoló (1)

A bekapscoláshoz a be-/kikapcsolót (1) az 1-es pozícióba tenni.

A kikapcsoláshoz a be-/kikapcsolót (1) a 0-as pozícióba tenni.

A bekapscolás után várja meg amíg a készülék a maximális fordulatszámát el nem érte. Csak azután kezdje el a köszőrűlést.

6.2 Köszőrűlni!

- Finom köszőrűlési munkálatokhoz egy finom szemcsés köszőrűlőkorong használata ajánlatos, durva köszőrűlési munkálatokhoz egy durvaszemcsés köszőrűlőkorong használata.
- Fekesse fel a munkadarabot a munkadarabfeltétre (7) fel és vezesse a kívánt szögben addig a köszőrűlőkoronghoz (5) amíg hozzá nem ér.
- Egy optimális köszőrűlési eredmény eléréséhez mozgassa a munkadarabot lassan ide és oda. Azonkívül ezáltal a köszőrűlő korong (5) egyenletesen használódik el. Hagyja a munkadarabot időnként lehűlni.

7. Tisztítás, karbantartás és pótkalkatrészmegegyezés

Tisztítsa munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

7.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető nyílásokat és a gépházat annyira por és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tisztított posztóval le vagy pedig fújja ki sűrített leveggel, alacsony nyomás alatt.
- Mi azt ajánljuk, hogy a készüléket direkt minden

Δ Figyelem!

A készülékek használatánál be kell tartani egy pár biztonsági intézkedéseket, azért hogy sérüléseket és károkat megakadályozzon. Olvassa ezért ezt a használati utasítást alaposan át. Őrítze jól meg, azért hogy mindenkor rendelkezésére álljonak az információk. Ha átadná más személyeknek a készüléket, akkor kézbeveszék vele ezt a használati utasítást is.

Nem vállalunk felelősséget olyan balesetekért és károkat, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen hagyása által keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetekében található.

2. A készülék leírása (1-es kép)

- 1 Be-/ki-kapcsoló
- 2 Védőüveg
- 3 Szikraelhárító
- 4 Védőkupak
- 5 Csiszolókorong
- 6 Rögzítősavár a munkadarabfelé
- 7 Munkadaradelfelő
- 8 Rögzítőlyukak
- 9 Állóláb
- 10 Beállítócsavar a szikraelhárítóhoz

3. Rendeltetészerű használat

A kettős csiszoló az egy kombinált gép, a megfelelő csiszolókorongok felhasználásával fémek, műanyagok és más anyagok durva és finom csiszolására alkalmas.

A gépet csak a rendeltetése szerint szabad használni! Bizonyos fémmaradékok, rizikóanyagok rendeltetészerű használat esetén sem lehet teljes mértékben kizárni. A gép konstrukciója és felépítése által a következő pontok következhetnek be.

- A csiszolókorong megérintése a nem lefedett részen.
- A károsult csiszolókorongokból való részek kivétele.
- A munkadarabok és munkadarabrészek elhajlása.

- A szükséges zajosökkentő fülvédő használatának mellőzésekor a hallás károsodása.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlléelő bármilyen használat nem számít rendeltetészerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen feljts sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározások szerint nem késlpari, kézműlpari vagy ipari űzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a nem vállalatok szavatosságát, ha a készülék késlpari, kézműlpari vagy ipari űzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használat.

4. Technikai adatok

Névleges feszültség:	230 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	150 W S2 30 perc
Űresjárati fordulatszám n_0 :	2950 perc ⁻¹
Ø Készűrűlkorong:	150 mm
Készűrűlkorongvastagság:	16 mm
Ø Furat készűrűlkorong:	12,7 mm
Max. kerületi sebesség:	23,16 m/s
Tömeg	5,7 kg

Bekapcsolási időtartam:

A bekapcsolási időtartam S2 30 perc (rövid idejű űzem) ami azt jelenti, hogy a motor a névleges teljesítménnyel (150 W) csak az adattáblán megadott időre (30 perc) szabad tartósan megterhelni. Mert különben meg nem engedhetően felmeleged. A szűnet alatt ismét lehűl a motor a kintlelő hőmérsékletre.

Zajkibocsátási értékek

Ennek a gépnek a zaját a DIN EN ISO 3744; EN ISO 11201 szerint mérik. A zajkibocsátás a munkahelyen túllépheti a 85 dB(A)-t. Ebben az esetben a használó részére zajvédő intézkedésekre van szükség. (Zajosökkentő fülvédőt hordani)

	Űresmenet
Hangnyomásérték L_{pA} :	77,5 dB
Hangteljesítménymérték L_{WA} :	90,5 dB

Δ Pažnja!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati propisa o bezbednosti kako biste sprečili povrede i štete. Stoga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali da predate drugim licima, prosledite im i ova uputstva za upotrebu / bezbednosne napomene. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog neprikladnog korišćenja ovog uputstva za upotrebu i bezbednosnih napomena.

1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća algonosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjizici.

2. Opis uređaja (slika 1)

- 1 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 2 Zaštitno staklo
- 3 Štitnik od vamačenja
- 4 Zaštitni poklopac
- 5 Brusna ploča
- 6 Zavrtnj za pričvršćenje podloge radnog komada
- 7 Podloga radnog komada
- 8 Rupa za pričvršćenje
- 9 Nogar
- 10 Zavrtnj za justiranje štitnika od vamačenja

3. Namenska upotreba

Dvostruka brusilica je kombinovan uređaj za grubo i fino brušenje metala, plastike i siličnih materijala uz korišćenje odgovarajućih brusnih ploča.

Mašina sme da se koristi samo za predviđenu namenu! Unatoč namenskoj upotrebi ipak mogu nastati određeni faktori rizika. Uslavljeno konstrukcijom i ustrojstvom mašine mogu da nastanu sledeće situacije:

- Dodirivanje brusne ploče u nepokrivenu području.
- Izletanje delova u oštećenih brusnih ploča.
- Izletanje radnih komada i njihovih delova.
- Oštećenje sluha zbog nekorisćenja potrebne zaštite.

Mašina sme da se koristi samo prema svojoj nameni. Svako drugačije korišćenje nije u skladu s namenom. Za štete ili povrede bilo koje vrste koje iz toga proizlaze odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naš uređaj nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe kao ni u zanatu i industriji. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u zanatskim ili industrijskim pogonima i siličnim delatnostima.

4. Tehnički podaci

Nazivni napon:	230 V ~ 50 Hz
Snaga:	150 W S2 30 min
Broj obrtaja u praznom hodu n_0 :	2950 min ⁻¹
Ø brusne ploče:	150 mm
Debljina brusne ploče:	16 mm
Ø provrt brusne ploče:	12,7 mm
maks. obodna brzina:	23,16 m/s
Težina	5,7 kg

Trajanje uključenoog pogona:

Trajanje uključenoog pogona S2 30 min (kratkotrajni pogon) kazuje, da motor sme da se trajno opteređi nazivnom snagom (150 W) samo za vreme navedeno na pločici s podacima (30 min). U protivnom će se nedozvoljeno zagrevati. Tokom pauze motor se ponovno hladi na početnu temperaturu.

Vrednosni emilaje buke

Buka ove mašine izmerna je prema DIN-u / EN ISO 3744; EN ISO 11201. Buka na radnom mestu moze da prekorači 85 dB (A). U tom je slucaju za korisnika potrebna zaštita za sluh odnosno zaštita od buke. (Nosite zaštitu za sluh!)

	Prazni hod
Nivo zvučnog tlaka L_{pA} :	77,5 dB
Intenzitet buke L_{WA} :	90,5 dB

5. Pre puštanja u rad

Pre svih radova održavanja i montaže izvucite mrežni utikač.

- Mašina mora da se postavi stabilno, šta znači pričvrstiti na radni sto ili slično.
- Pre puštanja u rad moraju propisno da se montiraju svi pokrovi i sigurnosne naprave.
- Brusne ploče moraju slobodno da se obrću.
- Pre priključivanja mašine proverite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

5.1 Montaža štitnika od varničenja (slika 3 - 4/poz. 3)

- Na dvostruku brusilicu montirajte štitnik od varničenja (3) pomoću zavrtnja za podešavanje (10).

5.2 Podešavanje štitnika od varničenja (slika 4 - 6/poz. 3)

- Podešite štitnik od varničenja (3) zavrtnjima za justiranje (10) tako, da odstojanje između ploče za suvo brušenje (5) i štitnika (3) bude što manje i ni u kom slučaju veće od 2 mm.
- Periodično podešavajte štitnik od varničenja (3), tako da se izjednači trošenje brusne ploče.

5.3 Montaža podloga za obradak (slika 7 - 8/poz. 7)

- Olabavite zavrtnje za pričvršćivanje (6). Zavrtnjima (6) pričvrstite podloge za obradak (7) na dvostruku brusilicu.

5.4 Podešavanje podloga za obradak (slika 8 - 9/poz. 7)

- Podešite podloge za obradak (7) pomoću zavrtnja (6) tako da razmak između ploče za mokro brušenje (5) i podloge (7) bude što manji, a ni u kom slučaju veći od 2 mm.
- Podloge za obradak (7) podešavajte periodički tako da trošenje ploče za mokro brušenje (5) bude ujednačeno.

5.5 Zamena brusne ploče (slika 10-11)

Odvrtite 3 zavrtnja (A) bočnog dela zaštitnog poklopcu (B) i skinite ga. Otpustite navrtku (D) (pažnja, leva brusna ploča navrtna je pomoću levog navoja, a desna pomoću desnog), tako da kontrirate navrtku nasuprotnog držača brusne ploče. Na kraju skinite pribornicu (C). Sad možete da zamenite brusnu ploču (5). Montaža se izvodi obrnutim redosledom.

6. Rukovanje

6.1 Prekiđač za uključivanje/isključivanje (1)

Kod uključivanja postavite prekiđač za uključivanje/isključivanje (1) u položaj 1. Kod isključivanja postavite prekiđač za uključivanje/isključivanje (1) u položaj 0.

Nakon uključivanja sačekajte da uređaj postigne maksimalan broj obrtaja. Tek onda započnete s brušenjem.

6.2 Brušenje

- Za fino brušenje preporučamo da koristite sitnozmate brusne ploče, za grubo brušenje krupnozmate brusne ploče.
- Stavite radni komad na podlogu (7) i polako ga vodite pod željenim uglom na brusnu ploču (5), sve dok je ne dotakne.
- Pokrećite radni komad amo-tamo da biste dobili optimalan rezultat brušenja. Sem toga, brusna ploča (5) trošiće se ravnomerno. Povremeno pustite radni komad da se hladi.

7. Čišćenje, održavanje i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čistijima od prašine i prljavštine. Istrjavajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo masnog sapuna. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dosepje voda.

7.2 Održavanje

- U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje treba održavati.

7.3 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova treba navesti sljedeće podatke:

- tip uređaja
 - broj artikla uređaja
 - identifikacijski broj uređaja
 - katalogski broj potrebnog rezervnog dijela
- Aktuelne cene i informacije potražite na sajtu www.iso-gmbh.info

8. Zbrinjavanje i reciklovanje

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja tokom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato može ponovno da se upotrebi ili pošalje na reciklovanje. Uređaj i njegov pribor izrađeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Nelapravne sastavne delove otpremite na mesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijalizovanoj trgovini ili nadležnoj opštinskoj upravi.